

Để có thêm thông tin về Bộ Luật hành vi của

Dow Corning, xin liên hệ:

[ETHICS@dowcorning.com](mailto:ETHICS@dowcorning.com)

#### TRONG NỘI BỘ DOW CORNING

<http://intranet/codeofconduct>

#### MIDLAND, MICHIGAN, USA

(Các Trụ sở chính Toàn cầu)

Trung tâm Tập đoàn Dow Corning  
Văn phòng về Đạo đức và Tuân thủ  
2200 W. Salzburg Road  
P.O. Box 994  
Midland, Michigan 48686-0994  
USA

ĐT: +1 989 496 4000

FAX: +1 989 496 6731

WEB: [dowcorning.com](http://dowcorning.com)

#### SENEFFE

(Các Trụ sở chính Khu vực)

Dow Corning Europe SA  
Văn phòng về Đạo đức và Tuân thủ  
Parc Industriel - Zone C  
rue Jules Bordet  
7180 Seneffe  
Belgium

ĐT: +32 64 88 80 00

FAX: +32 64 88 89 30

WEB: [dowcorning.com](http://dowcorning.com)

#### TOKYO

(Các Trụ sở chính Khu vực)

Dow Corning Toray Co., Ltd.  
Văn phòng về Đạo đức và Tuân thủ  
23F Otemachi First Square Bldg.  
East Tower, 1-5-1, Otemachi  
Chiyoda-ku, Tokyo, 100-0004  
Japan

ĐT: +03 3287 1011

FAX: +03 3287 1201

WEB: [dowcorning.co.jp](http://dowcorning.co.jp)



Danh tiếng

Sự tôn trọng

#### Tầm nhìn

Sự tiết lộ

Sự cạnh tranh

#### Các giá trị

Đạo đức

Trách nhiệm

#### Hành vi

Tài chính

An toàn

Sự cẩn mật

#### Duy trì

Sức khỏe

Khách hàng

Đối tác

DOW CORNING  
Bộ Luật  
hành vi

Hiệu lực Ngày 1 Tháng 6 Năm 2011

Dow Corning là tên thương mại đã đăng ký của Tập đoàn Dow Corning.

We help you invent the future là tên thương mại của Tập đoàn Dow Corning.

"Responsible Care" là tên đăng ký dịch vụ của Hội đồng Hóa học Hoa Kỳ.

©2011, 2007 Dow Corning Corporation. Toàn bộ bản quyền đã được bảo lưu.

In tại Mỹ

AGP11580

Số mẫu. 01-3076C-48

DOW CORNING

We help you  
invent the future.™

[dowcorning.com](http://dowcorning.com)

Tầm nhìn, Các giá trị và  
Bộ Luật hành vi

DOW CORNING

Mọi nhân viên của Dow Corning cần phải nhận thức rõ tầm nhìn chiến lược của Dow Corning qua Các giá trị của chúng ta. Bộ Luật Hành vi mô tả quá trình xác lập các hành vi mà công ty mong đợi mỗi chúng ta sẽ được định hình bởi Các giá trị này.

Chúng ta là những người  
**TẦM NHÌN**

đi đầu trong sáng tạo,

giải phóng sức mạnh của

silic để mang lại lợi ích

cho mọi người, mọi nơi.



## **BẢNG MỤC LỤC**

- 2 Tầm Nhìn
- 4 Các Giá Trị
- 5 Thư Của Ceo

## **CAM KẾT LIÊM CHÍNH CỦA DOW CORNING**

- 6 Danh tiếng của Công ty
- 6 Các Điều luật và Quy định
- 6 Các chính sách và Thủ tục
- 6 Sử dụng các Nguồn Tài nguyên của Công ty

## **TRÁCH NHIỆM CỦA DOW CORNING VỚI NHÂN VIÊN**

- 7 Tôn trọng lẫn nhau
- 7 Sự riêng tư
- 7 Không Phân biệt đối xử
- 7 Không Quấy rối
- 7 Môi trường Làm việc An toàn

## **8 TRÁCH NHIỆM CỦA NHÂN VIÊN VỚI DOW CORNING**

### **QUÀ TẶNG VÀ CHIÊU ĐÃI**

- 9 Các Quà tặng và Chiêu đãi Không thích hợp
- 9 Các hướng dẫn

### **TRÁNH CÁC XUNG ĐỘT VỀ LỢI ÍCH**

- 10 Các Lợi ích Bên ngoài
- 10 Việc làm Bên ngoài
- 10 Các thành viên trong gia đình
- 10 Giải quyết các Xung đột về Lợi ích

### **KHÁCH HÀNG, KÊNH PHÂN PHỐI VÀ NHÀ CUNG CẤP**

- 11 Khách hàng
- 11 Kênh phân phối và Đối tác Kinh doanh
- 11 Nhà cung cấp

### **11 CHỐNG ĐỘC QUYỀN VÀ CẠNH TRANH LÀNH MẠNH**

### **LIÊM CHÍNH VỀ TÀI CHÍNH**

- 12 Hồ sơ Tài chính
- 12 Sự tiết lộ
- 12 Sự bất quy tắc trong tính toán

### **LÀM VIỆC VỚI CÁC CƠ QUAN, QUAN CHỨC VÀ CHÍNH PHỦ**

- 13 Các Cơ quan và Chính phủ
- 13 Các Hoạt động Chính trị

### **14 SỨC KHỎE, SỰ AN TOÀN VÀ AN NINH**

### **15 DUY TRÌ**

### **NÊU CÁC LO NGẠI VÀ BÁO CÁO HÀNH VI SAI TRÁI**

- 16 Các Kênh Báo cáo
  - Đường dây nóng Trợ giúp
  - Văn phòng Giám sát về Đạo đức và Sự Tuân thủ
  - Ban Kiểm toán
  - Hệ thống Thanh tra Viên
  - Nguồn Tài nguyên Nội bộ
- 17 Bí mật
- 17 Báo cáo Nặc danh
- 17 Không Trả đũa
- 17 Ý kiến Phản hồi

### **CÁC TÀI NGUYÊN GIÚP ĐƯA RA CÁC QUYẾT ĐỊNH VỀ ĐẠO ĐỨC**

- 18 Đào tạo Liên quan đến Bộ Luật hành vi
- 18 Trung tâm Tư liệu về Đạo đức và Sự Tuân thủ
- 19 Các chính sách về Bộ Luật hành vi của Dow Corning
- 19 Kiểm tra Hành động Đạo đức

**LIÊM CHÍNH**

# CÁC GIÁ TRỊ

## Sự liêm chính

Chúng ta thể hiện sự liêm chính bằng hành vi đạo đức và sự tôn trọng các giá trị xã hội.

## Các nhân viên

Nhân viên là nguồn ý tưởng, hành động và hiệu suất của chúng ta. Các nhân viên có thể phát huy tối đa tiềm năng của mình trong một môi trường công bằng và tôn trọng, hoàn thành ý nguyện, làm việc theo nhóm và cống hiến cho sự xuất sắc.

## Khách hàng

Chúng ta làm việc với khách hàng trên tinh thần xây dựng mối quan hệ lâu dài dựa trên việc biến các lợi ích của khách hàng thành lợi ích của chúng ta.

## Sự an toàn

Giá trị của chúng ta về an toàn là dựa trên cam kết về một môi trường làm việc không thương tổn, tôn trọng giá trị cá nhân và quan tâm đến sức khỏe của người khác.

## Chất lượng

Mục tiêu không đổi của chúng ta về hiệu suất chất lượng là dựa trên sự thấu hiểu và đáp ứng đúng các nhu cầu của khách hàng.

## Duy trì bền vững

Chúng ta sẽ ủng hộ các nguyên tắc duy trì bền vững thông qua các chiến lược kinh doanh, các quy trình, sản phẩm và giải pháp. Chúng ta sẽ hành động có trách nhiệm để tạo ra giá trị và tăng trưởng kinh tế, cải thiện chất lượng cuộc sống và môi trường.

## Công nghệ

Chúng ta sẽ đi tiên phong trong ngành hóa học và các ngành khoa học liên quan trong những lĩnh vực đã lựa chọn để góp phần vào sự thành công của khách hàng và tạo nên sự khác biệt giữa Dow Corning so với các đối thủ cạnh tranh.

Thưa các đồng nghiệp!

Tại Dow Corning, việc kinh doanh liêm chính đã là cam kết của chúng ta kể từ khi công ty được thành lập năm 1943. Hành vi kinh doanh có đạo đức, ngay thẳng và lành mạnh là nền tảng cho danh tiếng và sự thành công của Dow Corning.

Tầm nhìn, Các giá trị và Bộ Luật hành vi của Dow Corning thể hiện các nguyên tắc cơ bản dẫn dắt hành vi hàng ngày của mỗi chúng ta trong công việc tại công ty. Ban lãnh đạo trên toàn thế giới của chúng ta và tôi cam kết liêm chính cả về lời nói và hành động. Các nhân viên trên khắp thế giới đã góp phần vào việc cập nhật mới nhất Bộ Luật hành vi này của chúng ta để bảo đảm rằng nó được nói bằng tiếng nói của thế giới kinh doanh đương đại.

Chúng tôi hy vọng mỗi nhân viên của Dow Corning đều đáp ứng được các chuẩn mực nêu trong Bộ Luật này. Chúng tôi cũng hy vọng các bạn báo cáo các vi phạm đáng ngờ về Bộ Luật này. Các hành động trả đũa bất cứ ai báo cáo các vi phạm đáng ngờ sẽ không được dung thứ. Hành động có đạo đức và khuyến khích các đồng nghiệp cùng thực hiện là điều kiện cho công việc của chúng ta tại Dow Corning.

Thông tin chi tiết thêm về các chủ đề được nêu tại đây có trên mạng intranet của Dow Corning, Trung tâm Tư liệu về Đạo đức và Tuân thủ. Tôi khuyến khích mọi nhân viên tham khảo nguồn tư liệu quan trọng này.

Chúng tôi hy vọng mọi người tại Dow Corning sẽ duy trì danh tiếng về liêm chính của công ty trong tất cả mọi hoạt động kinh doanh của mình tại bất cứ nơi nào trên thế giới. Hành vi đạo đức của chúng ta hàng ngày trong công việc sẽ đóng góp vào sự thành công của Dow Corning.

Kính thư,

*Robert D. Hansen*

Robert D. Hansen

Chủ tịch và Giám đốc điều hành



## Cam kết liêm chính của Dow Corning

# TÔN TRỌNG

Liêm chính nghĩa là luôn kiên định làm điều đúng vào thời điểm thích hợp theo các Giá trị của chúng ta. Chúng ta sử dụng *Bộ Luật hành vi* này để định hướng các quyết định và hành động của chúng ta trong công việc.



AV12245

### DANH TIẾNG CỦA CÔNG TY

Danh tiếng của Dow Corning được xây dựng và duy trì bởi hành vi đạo đức, đúng đắn hàng ngày của tất cả mọi người.

### CÁC ĐIỀU LUẬT VÀ QUY ĐỊNH

Tất cả chúng ta cần nắm rõ và tuân thủ cả tinh thần và ngữ nghĩa của mọi điều luật và quy định chi phối các lĩnh vực trách nhiệm của chúng ta.

### CÁC CHÍNH SÁCH VÀ THỦ TỤC

Chúng ta phải tuân thủ các chính sách của Dow Corning và các thủ tục nhằm bảo đảm

rằng tất cả các hoạt động trên toàn cầu của chúng ta đều được quản lý nhất quán nhằm đáp ứng yêu cầu của các luật và quy định liên quan.

### SỬ DỤNG CÁC NGUỒN TÀI NGUYÊN CỦA CÔNG TY

Chúng ta sẽ chỉ sử dụng hoặc ủy quyền sử dụng các tài nguyên của công ty cho các mục đích kinh doanh hợp pháp. Những tài nguyên này bao gồm các tài sản vô hình, chẳng hạn các thông tin độc quyền, và các tài sản hữu hình chẳng hạn như các thiết bị điện tử.

## Trách nhiệm của Dow Corning với Nhân viên

Theo Các giá trị của chúng ta, các nhân viên có thể phát huy tối đa tiềm năng của mình trong một môi trường tuyệt vời, làm việc theo nhóm và tôn trọng lẫn nhau. Dow Corning cam kết đối xử với nhân viên một cách công bằng và trân trọng.

### TÔN TRỌNG LẤN NHAU

Cam kết của chúng ta về sự trung thực và tôn trọng lẫn nhau là cơ sở để khuyến khích sự giao tiếp cởi mở, làm việc theo nhóm và sự phát triển cá nhân.

### SỰ RIÊNG TƯ

Chúng ta tuân thủ các chính sách và thông lệ tôn trọng sự riêng tư của nhân viên, bao gồm hồ sơ của nhân viên.

### KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Chúng ta tạo ra các cơ hội cho nhân viên một cách không thiên vị, dựa trên năng lực được thể hiện, sáng kiến và khả năng của họ. Phân biệt đối xử dưới bất kỳ hình thức nào đều không được dung thứ.

### KHÔNG QUÁY RỐI

Chúng ta sẽ duy trì một môi trường làm việc mà ở đó không có bất kỳ dạng quấy rối hoặc lạm dụng chức vụ nào. Đặc biệt Quấy rối tình dục là không được dung thứ.

### MÔI TRƯỜNG LÀM VIỆC AN TOÀN

Chúng ta sẽ cung cấp một môi trường làm việc sạch sẽ và an toàn phù hợp với mọi điều luật và quy định liên quan bao gồm cả những điều luật và quy định liên quan đến lam dụng chất gây nghiện.



AV15746



AV08851

Mỗi nhân viên của Dow Corning được yêu cầu hành động liên chính theo Tầm nhìn, Các giá trị và Bộ Luật hành vi của chúng tôi.

## Trách nhiệm của Nhân viên với Dow Corning

# TRÁCH NHIỆM

Các nhân viên được yêu cầu:

- Tuân thủ Các giá trị của Dow Corning, Bộ Luật hành vi, các điều luật và pháp chế liên quan cũng như mọi chính sách của công ty khi làm việc với các nhân viên, khách hàng, các nhà cung cấp và mọi giao tiếp công việc khác của Dow Corning.
- Cư xử với các đồng nghiệp với thái độ tôn trọng lẫn nhau và không phân biệt đối xử.
- Chỉ sử dụng các tài nguyên của Dow Corning vì mục đích công việc của công ty.
- Tránh mọi hoạt động gây tổn hại hoặc mâu thuẫn với lợi ích của Dow Corning.
- Coi tất cả các thông tin của Dow Corning là tài sản có giá trị, tôn trọng và bảo vệ tài sản trí tuệ và công nghệ của công ty, bảo vệ chúng không bị mất mát hoặc tiết lộ do sơ suất.
- Bảo đảm rằng mọi hồ sơ về tính toán, môi trường, nghiên cứu và các hồ sơ khác được bảo quản chính xác và tuân thủ các thủ tục Quản lý Tài sản Thông tin của Dow Corning.
- Thực hành các nguyên tắc về Bền vững và Sự Quan tâm với Tinh thần *Responsible Care*<sup>®</sup>.
- Không bao giờ tham gia vào các hành vi hối lộ, nhận tiền lại quà, áp đặt giá, thông đồng hoặc bất kỳ hành động liên quan khác có thể- hoặc thể hiện là- bất hợp pháp hoặc phi đạo đức.
- Thông báo về bất kỳ trường hợp nào nghi ngờ hoặc thực sự không tuân thủ Bộ Luật hành vi này qua các kênh được cung cấp. Vì mục đích này, hãy xem mục "Nêu các lo ngại và báo cáo hành vi sai trái" trên trang 16.



## Quà tặng và Chiêu đãi

### QUÀ TẶNG

Nhân viên Dow Corning có thể cho và nhận quà tặng từ các đối tác phi chính phủ, với điều kiện là các quà tặng đó có mức độ vừa phải, phù hợp với tập quán và được cho là đúng.

Nhân viên Dow Corning cần được sự phê duyệt của cấp trên khi trao hoặc nhận quà tặng vượt quá 50 Đô-la Mỹ hay tương đương từ các đối tác phi chính phủ.

Không nhân viên nào của Dow Corning được cho hoặc nhận các quà tặng sau:

- Bằng tiền mặt.
- Liên quan tới vay mượn, các dịch vụ miễn phí, hay sử dụng các thiết bị hoặc tiện ích cho cá nhân.
- Xâm phạm bất kỳ điều luật nào liên quan tới hối lộ và tham nhũng.
- Hối lộ, lại quà, hay ăn phần trăm
- Quá mức hoặc xâm phạm tới cá nhân hoặc văn hóa địa phương.
- Không tuân thủ các Chính Sách của Dow Corning hoặc Bộ Luật hành vi này.

Không nhân viên nào được gạ gẫm quà tặng từ một nhà cung cấp hoặc đối tác kinh doanh của Dow Corning.

### CÁC HƯỚNG DẪN

Đề xác định một quà tặng là có phù hợp hay không, hãy trả lời những câu hỏi sau:

- Nó có phù hợp với hoàn cảnh đó không?
- Nó có phù hợp với mối quan hệ công việc không?
- Việc tôi chấp thuận sẽ được nhìn nhận thế nào trong mắt người quản lý và các đồng nghiệp của tôi?

### CHIÊU ĐÃI

Các nhân viên của Dow Corning có thể cho hoặc nhận chiêu đãi, với điều kiện ở mức độ vừa phải, phù hợp với tập quán và được cho là đúng.

Chiêu đãi kinh doanh có liên quan tới các nhân viên Dow Corning phải:

- Vì mục đích kinh doanh hợp pháp.
- Không dính líu tới hối lộ, lại quà, ăn phần trăm.
- Lành mạnh, ở một địa điểm gặp gỡ kinh doanh phù hợp.

Các loại chiêu đãi sau là KHÔNG phù hợp:

- Chiêu đãi vượt mức.
- Bất kỳ kiểu chiêu đãi dành cho “Người lớn” nào.
- Bị cấm bởi luật hoặc các quy định tại địa phương.

Tham khảo Chính sách Quà Tặng và Chiêu đãi của Dow Corning để biết thêm chi tiết.

Hành động liên chính đòi hỏi chúng ta tránh các xung đột- hoặc có biểu hiện xung đột- giữa các lợi ích của công ty và lợi ích của chúng ta.

## Tránh các Xung đột Lợi ích

Khi đưa ra các quyết định và hành động cho Dow Corning, các nhân viên được yêu cầu thực hiện một cách ngay thẳng, khách quan và không bị các tác động bởi các yếu tố bên ngoài. Một xung đột lợi ích có thể nảy sinh khi các hành động hoặc quyết định không đáp ứng yêu cầu này.

Xung đột lợi ích có thể nảy sinh trong các tình huống sau:

### CÁC LỢI ÍCH BÊN NGOÀI

Đầu tư vào hoặc làm việc với tư cách là một thành viên của bất kỳ công ty nào có hoạt động kinh doanh với Dow Corning có thể tạo ra các xung đột về lợi ích ảnh hưởng đến khả năng của nhân viên trong việc đưa ra các quyết định công bằng cho Dow Corning. Các nhân viên bị cấm lợi dụng cơ hội để kinh doanh cá nhân hoặc hưởng các khoản lợi thuộc về Dow Corning và không được tham gia vào bất kỳ hoạt động kinh doanh nào cạnh tranh với việc kinh doanh của Dow Corning.

### VIỆC LÀM BÊN NGOÀI

Các lợi ích bên ngoài của nhân viên không được cản trở các trách nhiệm trong công việc của họ và họ cũng không được mạo hiểm danh tiếng của công ty. Nếu một nhân viên tham gia vào việc làm bên ngoài công ty, cần phải có sự chấp thuận của người quản lý.

### CÁC THÀNH VIÊN TRONG GIA ĐÌNH

Nếu một thành viên trong gia đình là đồng nghiệp hoặc có liên quan hoặc chịu tác động bởi một hành động hoặc quyết định đang được thực hiện tại Dow Corning thì phải đặc biệt chú ý để đảm bảo rằng các quyết định này được thực hiện khách quan và tránh bị ảnh hưởng bởi các tác động không phù hợp.

### GIẢI QUYẾT CÁC XUNG ĐỘT VỀ LỢI ÍCH

Mọi xung đột về lợi ích, dù là tiềm ẩn hay thực tế, đều phải được báo với người quản lý của bạn bằng cách điền mẫu thông báo có trực tuyến. Để biết thêm thông tin, hãy tham khảo Chính sách về Xung đột Lợi ích hoặc liên lạc với Văn phòng Giám sát về Đạo đức và Tuân thủ.

## Khách hàng, Kênh phân phối và Nhà Cung cấp

Dow Corning cam kết hành động liên chính trong các giao dịch với khách hàng, kênh phân phối, nhà cung cấp và các đối thủ cạnh tranh. Liên chính là yếu tố then chốt mang đến thành công trong các mối quan hệ kinh doanh.

### KHÁCH HÀNG

Dow Corning sẽ cung cấp cho khách hàng những sản phẩm và dịch vụ đáp ứng đúng nhu cầu của họ cũng như các thông tin cần thiết và hỗ trợ họ sử dụng các sản phẩm của chúng ta một cách an toàn và hiệu quả.



AV10243



AV10251

▪ Các nhân viên sẽ tôn trọng và bảo vệ mọi thông tin độc quyền mà khách hàng giao phó.

### KÊNH PHÂN PHỐI VÀ ĐỐI TÁC KINH DOANH

▪ Việc thực hiện Bộ Luật hành vi của Dow Corning sẽ là tiêu chí chính trong việc lựa chọn và giữ lại các đối tác toàn cầu. Dow Corning yêu cầu các kênh phân phối và đối tác kinh doanh thực hiện các thông lệ kinh doanh theo pháp luật và đạo đức.

### NHÀ CUNG CẤP

▪ Dow Corning yêu cầu các nhà cung cấp thực hiện các thông lệ kinh doanh theo pháp luật và đạo đức. Dow Corning dành quyền đề nghị các nhà cung cấp bảo đảm rằng họ thực hiện theo Bộ Luật hành vi của Dow Corning.

## Chống Độc quyền và Cạnh tranh Lành mạnh

Dow Corning ủng hộ việc cạnh tranh tự do và lành mạnh trong mọi thị trường mà công ty phục vụ. Hành động liên chính đòi hỏi các nhân viên của Dow Corning không dính líu tới các hoạt động thương mại bị cấm bởi luật cạnh tranh.

▪ Mọi nhân viên được yêu cầu tuân thủ Chính sách Chống Độc quyền và Cạnh tranh Toàn cầu của Dow Corning.

▪ Không nhân viên nào được tham gia liên lạc với các đối thủ cạnh tranh trừ khi gặp gỡ để mua hoặc bán các sản phẩm hoặc gặp gỡ được tổ chức cho các mục đích được ủy quyền đặc biệt trong Chính sách Chống Độc quyền và Cạnh tranh Toàn cầu của Dow Corning.

▪ Các nhân viên phải tránh các liên lạc hoặc hành vi là- hoặc có vẻ là- các phương thức cạnh tranh không lành mạnh hoặc kim hãm thương mại tự do với các đối thủ cạnh tranh, các nhà cung cấp, các cơ quan chính phủ hoặc các khách hàng.

▪ Các nhân viên có ý định liên kết Dow Corning với một hiệp hội thương mại phải bảo đảm thực hiện xem xét về pháp lý trước khi ra nhập hiệp hội.

▪ Các nhân viên phát hiện tình huống trong đó luật cạnh tranh đang không được tuân thủ hoặc nghi ngờ có thể xảy ra phải thông báo ngay lập tức cho luật sư của Dow Corning.



AV12177

## Liêm chính về Tài chính

# LIÊM CHÍNH

Luật pháp và Các Giá trị của Dow Corning yêu cầu bảo đảm sự chính xác và liêm chính của các hồ sơ tài chính.

### HỒ SƠ TÀI CHÍNH

- Chúng ta sẽ duy trì các hồ sơ trung thực, chính xác, đúng lúc và đầy đủ về các tài sản, các khoản nợ và các hoạt động của chúng ta. Những hồ sơ này có thể đơn giản như các thẻ ghi hoặc phức tạp như hồ sơ các báo cáo tài chính toàn diện.
- Chúng ta sẽ duy trì một hệ thống quản lý nội bộ toàn diện.
- Chúng ta sẽ bảo đảm rằng không một thanh toán bất hợp pháp, sai lệch hoặc đáng ngờ nào được thực hiện cho các bên thứ ba.
- Chúng ta yêu cầu mọi nhân viên thể hiện sự liêm chính về tài chính trong các báo cáo và tính toán về việc họ sử dụng các quỹ của công ty cho các khoản đi lại và chi tiêu.

### SỰ TIẾT LỘ

- Chúng ta sẽ cung cấp tiết lộ đầy đủ, thẳng thắn, kịp thời và rõ ràng về các thông tin tài chính, được yêu cầu bởi luật tại các nước mà chúng ta hoạt động.

### SỰ BẤT QUY TẮC TRONG TÍNH TOÁN

- Chúng ta sẽ không tham gia vào bất kỳ sự sắp đặt tài chính nào mà mục đích giao dịch được nhận thức là xung đột với Các Giá trị hoặc Bộ Luật hành vi của chúng ta.
- Dow Corning duy trì quản lý tài chính nội bộ tăng cường. Bất kỳ nhân viên nào quan sát thấy hoặc nghi ngờ các bất thường được yêu cầu nêu các lo ngại thông qua Ủy ban Kiểm toán qua Outlook (G1AUDCMT) hoặc [audit.committee@dowcorning.com](mailto:audit.committee@dowcorning.com).

## Làm việc với Chính phủ, Các Quan chức và Cơ quan Chính phủ

Làm việc qua lại với Chính phủ, các Quan chức và Cơ quan Chính phủ phải được thực hiện với sự liêm chính và tuân theo các Giá trị của Dow Corning. Các nhân viên được yêu cầu phải quan tâm và chú ý đặc biệt tới việc tuân thủ các điều luật về vấn đề này.

### CHÍNH PHỦ, CÁC QUAN CHỨC VÀ CƠ QUAN CHÍNH PHỦ

- Nhân viên Dow Corning không được phép đưa ra đề nghị hay thanh toán bất kỳ khoản tiền nào cũng như cung cấp các loại quà biếu ở bất cứ giá trị nào cho nhân viên chính phủ hay các chính khách (bao gồm các loại hàng hóa, dịch vụ, các khoản cho vay, ăn uống, vé tham dự các sự kiện, chi phí đi lại, các đóng góp, hoặc những thứ có giá trị vô hình), nếu không nhận được sự phê duyệt rõ ràng từ trước của Chủ Tịch Vùng và Luật Sư Đại Diện của Vùng hoặc Luật Sư Vùng có liên quan.
- Bất cứ nhân viên Dow Corning nào cho và nhận quà tặng hoặc chiêu đãi từ đối tác chính phủ đều phải báo cáo lại đầy đủ theo đúng các Chính Sách của Dow Corning về Giao Thiệp Với các Chính Phủ, Viên Chức Chính Phủ, và các Cơ Quan Đại Diện.

### CÁC HOẠT ĐỘNG CHÍNH TRỊ

- Cả Dow Corning và các chi nhánh của Dow Corning sẽ không tham gia đóng góp cho các ứng cử viên hoặc các đảng phái chính trị.
- Là công dân cá thể, các nhân viên của Dow Corning được tự do tham gia vào các tiến trình chính trị và ủng hộ các ứng cử viên hoặc các sự nghiệp chính nghĩa. Nếu một nhân viên chọn thể hiện ý kiến về một vấn đề chính trị hoặc ứng cử viên, nhân viên đó không được ám chỉ rằng những quan điểm chính trị này được chia sẻ bởi Dow Corning.



AV09418



AV11153

# AN TOÀN

An toàn con người, an toàn quy trình sản xuất và an toàn sản phẩm là các khía cạnh then chốt cho phúc lợi của nhân viên, cộng đồng, khách hàng và các hoạt động kinh doanh của chúng ta. Cũng như vậy, an ninh đối với con người, địa điểm, sản phẩm và thông tin là yếu tố sống còn cho sự thành công toàn diện của chúng ta và góp phần vào sự an toàn của họ.



## Sức khỏe, Sự An Toàn và An ninh

Với lòng tin kiên định rằng an toàn công việc là nhiệm vụ của chúng ta, Dow Corning sẽ:

- Tập trung vào các hoạt động phòng ngừa tai nạn và loại trừ các nguyên nhân gốc rễ, liên tục giảm các thương tổn và xử lý các rắc rối là một phần trên con đường đạt tới môi trường không tai nạn.
- Yêu cầu các nhân viên hiểu rõ các quy tắc an toàn, các thủ tục, các mong đợi của Dow Corning và luôn luôn thực hiện chúng.
- Yêu cầu các nhân viên báo cáo và hành động chống lại các hoạt động và điều kiện không an toàn và giúp nhau làm việc an toàn hơn.
- Đưa các mối lưu tâm về an toàn con người, quy trình và sản phẩm vào các quyết định kinh doanh của chúng ta.

- Tạo sự hiểu biết về các rủi ro an ninh và các kỹ thuật giảm nhẹ thích hợp cho mọi nhân viên và tài sản của chúng ta.
- Quản lý các hóa chất trong suốt các chu kỳ sống của sản phẩm, nhất quán với các nguyên tắc về Quản lý Sản phẩm của Responsible Care®, bảo đảm rằng các sản phẩm và dịch vụ của chúng ta an toàn, hiệu quả và được mô tả chính xác để sử dụng theo đúng mục đích.
- Thông báo về bản chất và đặc điểm của các nguyên liệu và sản phẩm cho các bên liên quan.



## Duy trì

Giá trị Duy trì của Dow Corning cam kết công ty hành động có trách nhiệm để tạo ra giá trị tăng trưởng kinh tế, cải thiện chất lượng sống và môi trường của chúng ta.

Dow Corning sẽ:

- Sử dụng các Nguyên tắc Hướng dẫn về Duy trì sau đây:
  - Giảm tác động về môi trường và cải thiện các khía cạnh sức khỏe và an toàn của các hoạt động, sản phẩm và dịch vụ hiện tại và tương lai.
  - Thúc đẩy phúc lợi của các nhân viên và cộng đồng góp phần vào sự thành công hiện tại và tương lai của công ty.
  - Mang các sản phẩm và dịch vụ mới tới cho khách hàng và thị trường tiềm năng, là những thị trường chưa được tiếp nhận những lợi ích từ sản phẩm đó.
- Đề nghị các nhà cung cấp và khách hàng ủng hộ các thông lệ kinh doanh bền vững.
- Làm việc để xây dựng và duy trì các quan hệ tích cực với nhân viên, khách hàng, các bên liên quan, cộng đồng, nhà cung cấp, chính phủ và công chúng nói chung. Chúng ta sẽ đối thoại thẳng thắn với các nhóm đối tượng này.



AV12812

Nếu bạn:

- 1 Không chắc chắn liệu một hành động có hợp pháp hoặc hợp đạo đức không, hoặc
- 2 Nghi ngờ rằng có thể đã xảy ra hành vi sai trái, hoặc
- 3 Đã quan sát thấy hành vi sai trái,

Yêu cầu bạn báo cáo ngay về việc này. Hãy sử dụng các kênh Báo cáo được đề cập đến.

Giữ gìn văn hóa đạo đức của công ty là trách nhiệm của tất cả mọi người. Ban quản trị của Dow Corning tin rằng các vụ việc, thắc mắc hoặc lo ngại về những vi phạm tiềm ẩn cần được nhân viên báo cáo ngay lập tức bởi bất kỳ nhân viên nào mà không lo bị phạt hoặc trả đũa.

## Nêu các lo ngại và báo cáo hành vi sai trái

### CÁC KÊNH BÁO CÁO

Để quy trình báo cáo càng dễ dàng và thuận tiện càng tốt cho tất cả mọi người, Dow Corning cung cấp nhiều kênh báo cáo cho cả nhân viên và người bên ngoài công ty.

#### **Đường dây nóng Trợ giúp 800-898-9483**

- Dow Corning duy trì một hệ thống điện thoại bên ngoài công ty để nhận các cuộc gọi trên cơ sở bí mật của các nhân viên muốn nêu ra các vấn đề và lo ngại. Đối với các địa điểm ở ngoài nước Mỹ, đầu tiên bạn phải quay Mã Truy cập.

#### **Văn phòng Giám sát về Đạo đức và Sự Tuân thủ**

- Địa chỉ thư điện tử G1ETHICS qua Outlook, hoặc
- ETHICS@dowcorning.com qua Internet, hoặc
- Gửi thư tới Văn phòng Giám sát về Đạo đức và Tuân thủ

#### **Ban Kiểm toán**

Báo cáo các lo ngại về các tính toán hoặc kiểm toán không hợp lệ.

- Địa chỉ thư điện tử của Ủy ban Kiểm toán G1AUDCMT qua Outlook, hoặc
- audit.committee@dowcorning.com qua Internet, hoặc
- Gửi thư tới Ban Kiểm toán.

#### **Hệ thống Thanh tra viên**

- Dow Corning duy trì một mạng lưới toàn cầu các Thanh tra viên – những người bao gồm nam nữ được huấn luyện đặc biệt để xử lý các lo ngại của nhân viên về các vấn đề đạo đức. Các thanh tra viên có mặt tại mọi trụ sở chính của chúng ta trên toàn thế giới. Danh sách tên, địa điểm và thông tin liên lạc của các thanh tra viên có trên intranet của Dow Corning.

#### **Nguồn Tài nguyên Nội bộ**

- Người quản lý hoặc Giám sát, hoặc
- Đại diện Nguồn Nhân lực, hoặc
- Thanh tra viên.

### **BÍ MẬT**

Khi một nhân viên làm báo cáo hoặc nêu ra lo ngại, việc đó sẽ được xử lý bí mật.

### **BÁO CÁO NẶC DANH**

Lưu ý rằng luật của một số nước có thể tác động đến việc xử lý các cuộc gọi nặc danh.

### **KHÔNG TRẢ ĐŨA**

Sẽ không có hành động trả đũa hoặc hình phạt nào chống lại nhân viên có thiện ý nêu ra một vấn đề hoặc lo ngại.

### **Ý KIẾN PHẢN HỒI**

Ý kiến phản hồi sẽ được cung cấp cho các nhân viên nêu ra các vấn đề hoặc lo ngại.



AV06244

# BÁO CÁO

# NGUỒN TƯ LIỆU

## Các tài nguyên giúp đưa ra các quyết định về đạo đức

Bộ Luật hành vi này không đề cập hết tất cả các trường hợp có thể nảy sinh trong công việc hàng ngày của chúng ta. Vì lý do này, các tài nguyên bổ sung sau đây được cung cấp để hướng dẫn thêm.



AV10675

### ĐÀO TẠO LIÊN QUAN ĐẾN BỘ LUẬT HÀNH VI

- Các khóa học trực tuyến về Bộ Luật hành vi và các chủ đề về tuân thủ khác được cung cấp trên [Dow Corning University \(DCU\)](#).
- Các nhà quản lý cần bổ sung thêm đào tạo DCU bằng cách dành ít nhất một cuộc gặp mặt nhân viên mỗi năm về Bộ Luật hành vi. Việc này cung cấp cơ hội để các nhân viên thảo luận và học hỏi lẫn nhau về cách áp dụng Luật

### TRUNG TÂM TƯ LIỆU VỀ ĐẠO ĐỨC VÀ SỰ TUÂN THỦ

- Các nhân viên được khuyến khích ghé thăm địa chỉ intranet này thường xuyên và nắm rõ nội dung của nó.
- Địa chỉ intranet cung cấp nhiều thông tin chi tiết hơn về nhiều khía cạnh của Bộ Luật hành vi, bao gồm mục [Hỏi Đáp](#) toàn diện và mục [Liệt kê Chính sách Toàn cầu](#).

### CÁC CHÍNH SÁCH VỀ BỘ LUẬT HÀNH VI CỦA DOW CORNING

Dow Corning duy trì các nguồn tư liệu về chính sách toàn cầu. Các chính sách sau thuộc về Bộ Luật hành vi giải thích chi tiết hơn về hành vi được mong đợi.

- [Chống Độc quyền và Canh tranh Toàn cầu](#)
- [Tuân thủ Luật định](#)
- [Tuân thủ Các Quy định về Xuất khẩu](#)
- [Xung đột về Lợi ích](#)
- [Tiết lộ](#)
- [Thương mại nhờ Tin Nội bộ](#)
- [Tôn trọng Cá nhân](#)

### KIỂM TRA HÀNH ĐỘNG ĐẠO ĐỨC

- Hành động này có hợp pháp không?
- Hành động này có tuân thủ các chính sách của công ty không?
- Hành động này có phù hợp với [Các Giá trị](#) của Dow Corning không?
- Tôi sẽ xử sự như vậy với gia đình hoặc bạn bè của tôi?
- Tôi sẽ hoàn toàn tán thành với người xử sự như vậy với tôi?
- Hành động này sẽ được báo cáo như thế nào trên báo?

AV16345